



TOLOSAKO
UDALA

HARAGIAK

BERTAKO HARAGIEN AZOKA FERIA DE CARNES DE EUSKAL HERRIA

Haragiaren inguruko festa 2024ko maiatzaren 2tik 5era izango da, eta ekimen horren baitan Bertako Haragi Azoka izango da maiatzaren 4an, larunbatarekin. Bertan postua jarri ahal izateko ezinbesteko baldintza da Euskal Herriko haragi ekoizle izatea.

Postu horien esleipena, honako oinarri hauen arabera egingo da:

La fiesta de la Carne se celebrará del 2 al 5 de mayo del 2024, y como parte de esta iniciativa, el sábado 4 de mayo se realizará la Feria de Carnes de Euskal Herria. Ser productor de carne en el País Vasco es requisito indispensable para poder participar en ella.

La adjudicación de estos puestos se realizará de acuerdo con las siguientes bases:

BERTAKO HARAGIEN AZOKAN POSTUA JARTZEKO OINARRIAK

1. Azokaren ezaugarriak:

- **Data:** 2024ko maiatzak 4.
- **Lekua:** Trianguloa plaza.
- **Ordutegia eta muntaketa lanak:** postuak eta saldu beharreko produktuek 09:00etarako jarrita egon beharko dute eta 16:00etarako jaso beharko dira. Ezin izango da 07:00ak baino lehen muntaketa lanekin hasi.

Postuen muntaiarako beharrezkoak diren elementu eta mahaiak Udalak jarriko ditu, eta norbaitek eskaera edo behar bereziren bat badu, eskaera orrian azaldu beharko du, eta Azoken arloak aztertuko du.

2. Postuak:

Guztira, **12** postu jarriko dira. Norberak ekoiztutako haragia (behikia, zaldikia, txerrikia, oilakia, ahatekia...), edota haren eratorriak baino ezingo dira saldu.

Udalak, postuen banaketa egiterakoan, oinarri hauetan dauden postuak jartzeko baino leku gehiago edo gutxiago edukiko balu, postu-kopurua handituko edo gutxituko luke.

3. Baimen eskaera:

Bai pertsona fisikoek, baita pertsona juridikoek ere, aurreko artikuluan adierazten diren

BASES PARA LA INSTALACIÓN DE PUESTOS EN LA FERIA DE CARNES

1. Características de la feria:

- **Fecha:** 4 de mayo de 2024.
- **Lugar:** Plaza del Triángulo.
- **Horario y montaje:** los puestos y productos de venta deberán estar colocados a las 09:00 horas y recogerse para las 16:00 horas. No se podrán iniciar los montajes antes de las 07:00 horas.

Las mesas y elementos necesarios para el montaje de los puestos los suministrará el Ayuntamiento, y en el caso de que alguien tenga una demanda o necesidad especial, deberá indicarse en la hoja de solicitud, y será estudiada por el área de Ferias.

2. Puestos:

En total se instalarán **12** puestos, y sólo se podrán comercializar carnes de producción propia (ternera, caballo, cerdo, pollo, pato...) y/o sus derivados.

Si el Ayuntamiento, al realizar la distribución de puestos, dispusiera de más o menos plazas que las que figuran en estas bases, aumentará o disminuirá el número de plazas.

3. Solicitud de autorización:

Podrán solicitar la autorización para la venta de los productos que se relacionan en el artículo

ESKU62c6dea2-7d74-43fa-8eb7-80d03fe18839



TOLOSAKO
UDALA

produktuak saltzeko baimena eska dezakete, produktu horien ekoizleak badira.

anterior todas aquellas personas físicas o jurídicas que se dediquen a su producción.

- Eskerak aurkezteko tokia eta modua:

a) Pertsona fisikoek honela aurkeztu ahal izango dituzte eskabideak:

1. Aurrez aurre, UDATE-n. Orduetia: astelehenetik ostiralera, osteguna izan ezik: 07:15-14:15. Ostegunetan: 07:15-19:00.
2. Erregistro elektronikoaren bidez, www.tolosa.eus webgunera sartuta.
3. Posta-bulegoetan, erregelamenduz ezarritako moduan.
4. Indarrean dauden xedapenek ezartzen duten beste edozein lekutan.

b) Entitate edo pertsona juridikoek, nahitaez, Tolosako Udalaren erregistro elektronikoaren bidez aurkeztu beharko dituzte eskabideak, bai eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 2.1 artikuluan adierazitako gainerako erregistro elektronikoetan ere. Aurrez aurreko erregistroak aukera pertsona fisikoek bakarrik izango dute.

- Eskerak aurkezteko epea:

Apirilaren 1etik 21era (biak barne).

4. Aurkeztu beharreko agiriak:

Eskera egiteko, interesdunak honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

- Pertsona fisikoek kasuan:

1. Eskabide orria.
2. Ordezkaritza agiria, hala badagokio.
3. Gizarte Segurantzarekiko betebeharretan egunean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria, eskatzaileak uko egin badiotz kontsultatzeari.
4. Tolosako udal-tasak eta -eskubideak egunean dituela egiaztatzen duen agiria. Ofizioz kontsultatuko da.
5. Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren (JEZ) agiria.
6. Nekazaritza Ustiatetik Txartela.

- Lugar y modo de presentación de solicitudes:

a) Las personas físicas podrán presentar solicitudes de las siguientes maneras:

1. De forma presencial, en UDATE. Horario: de lunes a viernes, excepto los jueves: 07:15-14:15. Los jueves: 07:15 - 19:00.
2. A través del registro electrónico, en el sitio web www.tolosa.eus.
3. En las oficinas de correos, en los términos que reglamentariamente se establecen.
4. En cualquier otro lugar que establezcan las disposiciones vigentes.

b) Las entidades o personas jurídicas deberán presentar las solicitudes, necesariamente, en el registro electrónico del Ayuntamiento de Tolosa, así como en los restantes registros electrónicos señalados en el artículo 2.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, admitiéndose el registro presencial exclusivamente para las personas físicas.

- Plazo de presentación de solicitudes:

Desde el 1 hasta el 21 de abril (ambos inclusive).

4. Documentación a presentar:

Para realizar la solicitud, la persona interesada deberá presentar la siguiente documentación:

- En el caso de las personas físicas:

1. Impreso de solicitud.
2. Documento de representación, en su caso.
3. Certificado de hallarse al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social, cuando el/la solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio por parte del Ayuntamiento.
4. Acreditación de estar al corriente de las tasas y derechos municipales con el Ayuntamiento de Tolosa. Se consultará de oficio.
5. Documento correspondiente al Impuesto de Actividades Económicas (IAE).
6. Tarjeta de Explotación Agraria.



TOLOSAKO
UDALA

7. Elikagaien salmentarako:
a) Osasun-erregistroko agiria.
b) Elikagaien manipulazio txartela edo baliokidea (ontziratutako gabeko produktuen salmenta egiten denean).

8. Erantzukizun Zibileko Asegurua (gutxienez 150.000,00 €-koa).

- Pertsona juridikoen kasuan, gainera:

1. Enpresaren ordezkariak agiria (eraketa eskriturak, karguen izendapenak, botereak...). Ondasun erkidegoen kasuan, erkidegoaren eraketa agiria.

- Postuan lanean ariko den pertsonari dagokionez:

1. Elikagaiak manipulatzeko txartela, edo halakorik ez, baliokidea den ikastaroaren ziurtagiria, ontziratutako produktuen salmenta kasuan.

7. Para la venta de alimentos:
a) Documento de registro sanitario.
b) Carnet de manipulador de alimentos o equivalente (en el caso de venta de productos a granel).

8. Seguro de Responsabilidad Civil (mínimo 150.000,00 €).

- En el caso de las personas jurídicas, también:

1. Documento de representación de la empresa (escrituras de constitución, nombramientos de cargos, poderes...). En el caso de comunidades de bienes, documento constitutivo de la comunidad.

- Respecto a la persona que ocupe el puesto:

1. Carnet de manipulador de alimentos o en su defecto certificado del curso realizado, en caso de venta de productos a granel.

39/2015 Legearen 28.2 artikularen arabera, interesdunek eskubidea dute administrazio jardurek dagoeneko bere esku dituen dokumentuak ez aurkezteko. Horrez gain, kontsultatu edo eskuratu egin ahal izango dituzte administrazio jardurek jada bere esku dituen edo beste edozein administrazio egin dituen dokumentuak, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu.

En aplicación del artículo 28.2 de la Ley 39/2015 reconoce a los interesados el derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante, o a consultar o acceder a los documentos que ya se encuentren en su poder o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración, salvo que el interesado se oponga a ello.

5. Hautaketa irizpideak:

Aurkeztutako eskaera kopurua eskaintako postuena baino handiagoa balitz, aurkeztutako eskaera guztien artean postuak zozketa bidez esleituak izateke.

Postu guztiak betetzeko nahikoa eskari ez balego, epe kanpo aurkeztutako eskaerak onartuko izateke, eskaerak zuzen eta beharrezko agiri guztiekin eginez gero.

Kasu horretan, aurkeztutako hurrenkera hartuko litzateke aintzaketatutako postuak esleitzeko.

5. Criterios de selección:

Si el número de solicitudes presentadas fuese superior al número de puestos ofrecidos, se procederá a realizar sorteo entre los inscritos.

Si el número de solicitudes presentadas fuese inferior al número de puestos ofrecidos, se admitirán las solicitudes presentadas fuera de plazo, siempre que las solicitudes se formulen correctamente y con toda la documentación necesaria. En este caso se tendrá en cuenta el orden de presentación.

6. Eskaerak baloratzeko eta ebazteko eskumena duten organoak

Eskaera-orrain edo harekin batera aurkeztu beharrezko dokumentazioan akatsen bat badago edo osatu gabe badago, **hamar egun** naturaleko epea emango zaie interesdunei, errekerimendua

6. Órganos competentes para la valoración y resolución de las solicitudes

Si el impreso de solicitud o la documentación que debe acompañarla adoleciera de algún defecto o inexactitud, se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de **diez días** naturales,



TOLOSAKO
UDALA

jakinarazi eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, antzemandako akatsak zuzentzeko.

Emandako epea igaro eta akatsak zuzendu ez badira, eskaeran atzera egin duela ulertuko da, eta prozedura artxibatu egingo da, ebazpena eman ondoren.

Azoketako arloak eskabideak baloratuko ditu, dagokion txosten teknikoaren bitartez. Ondoren, proposamena zinegotzi delegatuari helaraziko zaio, hark ebatz dezan.

7. Postuen kokapena:

Udalak erabakiko du postuaren kokapena, eta esleipenarekin batera jakinaraziko da.

8. Baldintzak eta betekizunak:

Postua jartzeko baimena eskuratzeko, postua egokitu zaionak honako konpromiso eta betebeharrak hartuko ditu bere gain:

- Baldintzak:

- Baimena jaso gero, horren titularrak pertsonalki jardun beharko du kasuan kasuko jardueran, bai zuzenean bai behar bezala baimendutako enplegatu edo laguntzaileen bidez.
- Baimena aurtengo azokarako soilik izango da, eta ez du sekula berritze automatikorako prozedurarik eragingo.
- Udalak edozein unetan egin ahal izango ditu eskatzen diren baldintzen eta zerga arloko zein Gizarte Segurantzarekiko betekizunen inguruko egiaztapenak. Egiaztatzen bada interesdunak ez dituela betetzen finkatu diren baldintzak, baimena bertan behera utzi ahal izango da.

- Betekizunak:

- Udalak salmentarako emandako udal-baimena eskuragarri izatea.
- Salmenta-prezioei, erreklamazio-orrien antolaketari eta abarri buruzko informazio orokorra jendearentzako erraz ikusteko moduan azaltzea, baita norberak

contados a partir del día siguiente al de la notificación, subsane los defectos observados.

Transcurrido el plazo concedido sin haber procedido a la subsanación, se le entenderá por desistido/a de su petición, archivándose el procedimiento, previa resolución.

El área de Ferias valorará las solicitudes mediante el correspondiente informe técnico. Posteriormente se dará traslado de dicha propuesta al concejal delegado para su resolución.

7. Ubicación de los puestos:

El Ayuntamiento decidirá la ubicación del puesto, la cual se comunicará con la adjudicación.

8. Condiciones y requisitos:

La autorización para la instalación de los puestos objeto de estas bases se otorgará con el condicionado siguiente:

- Condiciones:

- La autorización conlleva la obligación de su titular de ejercer la actividad de forma personal, directamente o a través de las personas empleadas o colaboradoras debidamente autorizadas.
- La autorización se limitará a la feria de este año, y en ningún caso dará lugar a un procedimiento de renovación automática.
- El Ayuntamiento posee la facultad de realizar comprobaciones en cualquier momento respecto a los requisitos exigidos y las obligaciones fiscales y con la Seguridad Social. Si se comprueba que la persona interesada no cumple los requisitos establecidos, la autorización podrá ser revocada.

- Obligaciones:

- Tener accesible la autorización municipal para la venta otorgada por el Ayuntamiento.
- Exponer la información general fácilmente visible respecto a: precios de venta al público, disposición de hojas de reclamaciones... así como la información



TOLOSAKO
UDALA

egindako produktuei, kalitate-markei eta abarri buruzko informazioa ere.

sobre productos de elaboración propia, marcas de calidad...

- Kokapenaren arabera antolatzaileek ezarritako saltokiak muntatzeko eta jasotzeko ordutegiak errespetatzea.
- Salmentarako kokagunea, okupatzeko baimendutako azalera, perimetroak eta lekuak errespetatzea. Kaleek bat egiten duten tokietan, oinezkoentzako pasaguneetan edo etxebizitza, denda edo ibilgailuentzat gordetako sarreretan ere ezingo dira jarri.
- Uneoro bere produktuen kalitatearen arduradun izango dira, ezingo dute arriskurik eragin kontsumitzaileen osasun edo segurtasunerako, ezta kalitate edo kantitate aldetiko iruzurrik ere, eta ezingo dira produktu faltsifikatuak edo identifikatu gabeak izan, ez eta merkatura ateratzeko gutxieneko baldintzak betetzen ez dituztenak ere.
- Postuan kartelen bat ipiniko balitz, edozein motatakoa izanda ere, euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzita egon beharko du, Euskararen Erabileraren Normalkuntzari buruzko 10/1982 Oinarrizko Legea, eta Tolosako Udaleko Euskararen Erabileraren Normalkuntza Plana betez. Kartel hauek egiterakoan erabiliko diren mezuak, emakumezkoen eta gizonezkoen berdintasunerako araudia errespetatu beharko dute, hizkuntza inklusibo ez sexista erabiliz, Tolosako Udalaren Berdintasuneko Planak dioena errespetatuz.
- Respetar los horarios de montaje y recogida establecidos por la organización en función de la ubicación.
- Respetar el emplazamiento, la superficie de ocupación autorizada, los perímetros y lugares para el ejercicio de la venta. No podrán, asimismo, situarse en las confluencias de calles, pasos de peatones o entradas reservadas a viviendas, comercios o vehículos.
- Serán responsables en todo momento de la calidad sus productos, sin que puedan ocasionar riesgos para la salud o seguridad de quienes lo consuman, supongan fraude en la calidad o cantidad, sean falsificados, no identificados o incumplan los requisitos mínimos para su comercialización.
- Si se colocara algún tipo de cartel en el puesto el mismo deberá redactarse en euskera o en las dos lenguas oficiales, respetándose tanto la Ley Básica 10/1982 de Normalización del Euskera, como el Plan vigente de Normalización del Uso del Euskera del Ayuntamiento de Tolosa. Asimismo, los mensajes utilizados a la hora de realizar estos carteles deberán respetar la normativa de igualdad entre mujeres y hombres, utilizando lenguaje inclusivo no sexista y respetando el contenido del Plan de Igualdad del Ayuntamiento de Tolosa.

9. Ez betetzeak:

Zortzigarren artikuluan jasotakoak ez betetzeak bidea emango dio Udalari saltokia ezartzeko baimenak kentzeko, eta 2025eko azoka berezian parte hartzen ez uzteko.

9. Incumplimiento:

El incumplimiento de los apartados recogidos en el artículo ocho conllevará la retirada del correspondiente permiso de instalación del puesto y la imposibilidad de participar en la feria el año 2025.

10. Interpretazioa:

Saltokirako eskabidea aurkezteak honako arau hauek guztiak onartzea dakar. Arauak interpretatzerakoan zalantzarik izanez gero, Azoketako arloak ebatziko du.

10. Interpretación:

La solicitud para la instalación de un puesto supone la total aceptación de las presentes condiciones. Cualquier duda sobre su interpretación, corresponderá resolver al área de Ferias.



11. Oinarrien indargabetzea:

Oinarri hauek indarrrik gabe geratuko dira baldin eta Haragiaren azoka ezin bada egin ezinbesteko arrazoi baten ondorioz, agintari eskudunek hala erabakita, edo behar bezala justifikatutako beste inguruabar batzuen ondorioz.

11. Derogación de las bases: las presentes bases quedarán sin efecto si la Feria de la Carne no pudiera celebrarse por fuerza mayor, por decisión de las autoridades competentes u otras circunstancias debidamente justificadas.

Tolosan, 2024ko martxoaren 8an, Merkataritza, Turismoa eta Azokak Azpisaileko zinegotzia, Aitor Agirresarobe Murgi.

En Tolosa, a 8 de marzo de 2024, el concejal del Subárea de Comercio, Turismo y Ferias, Aitor Agirresarobe Murgi.



Sinaduren laburpena / Resumen de firmas	
Titulua / Título:	2024MAZB0002-OINARRIAK/BASES (TOLOSAKO UDALA)